



# DONS ET PRÉSENTS OFFICIELS

*Une collection de pièces offertes à la Cour internationale de Justice*





Photographie de couverture : Joan E. Donoghue, *par A. M. Vargiu*, détail.  
©UN Photo/ICJ-CIJ/Frank van Beek

Le présent ouvrage a été réalisé par le Greffe de la CIJ.

© Tous droits réservés, CPJI-CIJ 1922-2024. La reproduction de tout ou partie du présent ouvrage est interdite.

Photographies : sauf indication contraire, ©UN Photo/ICJ-CIJ/Feddow Claassen  
©UN Photo/ICJ-CIJ/Frank van Beek (p. 25-28, 38 et 57)

IMPRIMÉ AUX PAYS-BAS



DONS ET PRÉSENTS  
OFFICIELS







# DONS ET PRÉSENTS OFFICIELS

*Une collection de pièces offertes à la Cour internationale de Justice*







*Le Palais de la Paix, monument historique, et le bâtiment des juges attenant.*

©UN Photo/ICJ-CIJ/Lybil Ber



*Une vitrine du musée de la Cour.*

©UN Photo/ICJ-CIJ/Frank van Beek

## *Avant-propos*

# Deux bâtiments, une collection

Érigé au début du XX<sup>e</sup> siècle, le Palais de la Paix est l'un des édifices les plus emblématiques de La Haye. Son architecture imposante est à l'image de la renommée de La Haye en tant que «ville de la paix et de la justice».

Que l'on s'arrête devant ses grilles pour une rapide photographie, que l'on y effectue une visite guidée ou que l'on s'y rende pour y travailler, on ne peut qu'être frappé par la majesté de ce «temple de la Paix».

La Cour internationale de Justice (CIJ), organe judiciaire principal de l'Organisation des Nations Unies, siège au Palais de la Paix depuis son inauguration en 1946. Sa devancière, la Cour permanente de Justice internationale (CPJI), a elle aussi occupé ce somptueux bâtiment, de 1922 jusqu'à sa dissolution. Outre la CIJ, le Palais de la Paix, administré par la Fondation Carnegie, accueille la Cour permanente d'arbitrage (CPA) et l'Académie de droit international de La Haye.

Niché derrière le bâtiment historique du Palais se trouve un édifice moins connu mais tout aussi important : le nouveau bâtiment, construit à la fin des années 1970. Également appelé le bâtiment des juges, il abrite la salle de délibération et les bureaux des juges de la Cour et de leurs assistants. Nombre de dons reçus par la Cour au fil des années y sont en outre exposés.

Bien que le Palais de la Paix ne soit pas un musée, son bâtiment et ses jardins recèlent de nombreux trésors, que des milliers de visiteurs viennent admirer chaque année. Il s'agit notamment de dons de Parties contractantes de la CPA et d'États Membres de la Société des Nations ou de l'Organisation des Nations Unies, qui témoignent de l'importance que revêt le Palais en tant que symbole de paix et de justice.

Dans la mesure où une grande partie des objets offerts à la Cour se trouvent dans le nouveau bâtiment, les visiteurs n'ont pas accès à l'ensemble de la collection. Cet ouvrage présente l'ensemble des cadeaux que la CIJ et sa devancière ont reçus d'États, de juges et d'autres donateurs afin de faire découvrir au grand public des œuvres qu'il a rarement l'occasion de voir.

La Haye, décembre 2024.

Le Greffier,  
Philippe Gautier





NACIONA BINK  
PREZIDENTA J. J. ROSSO

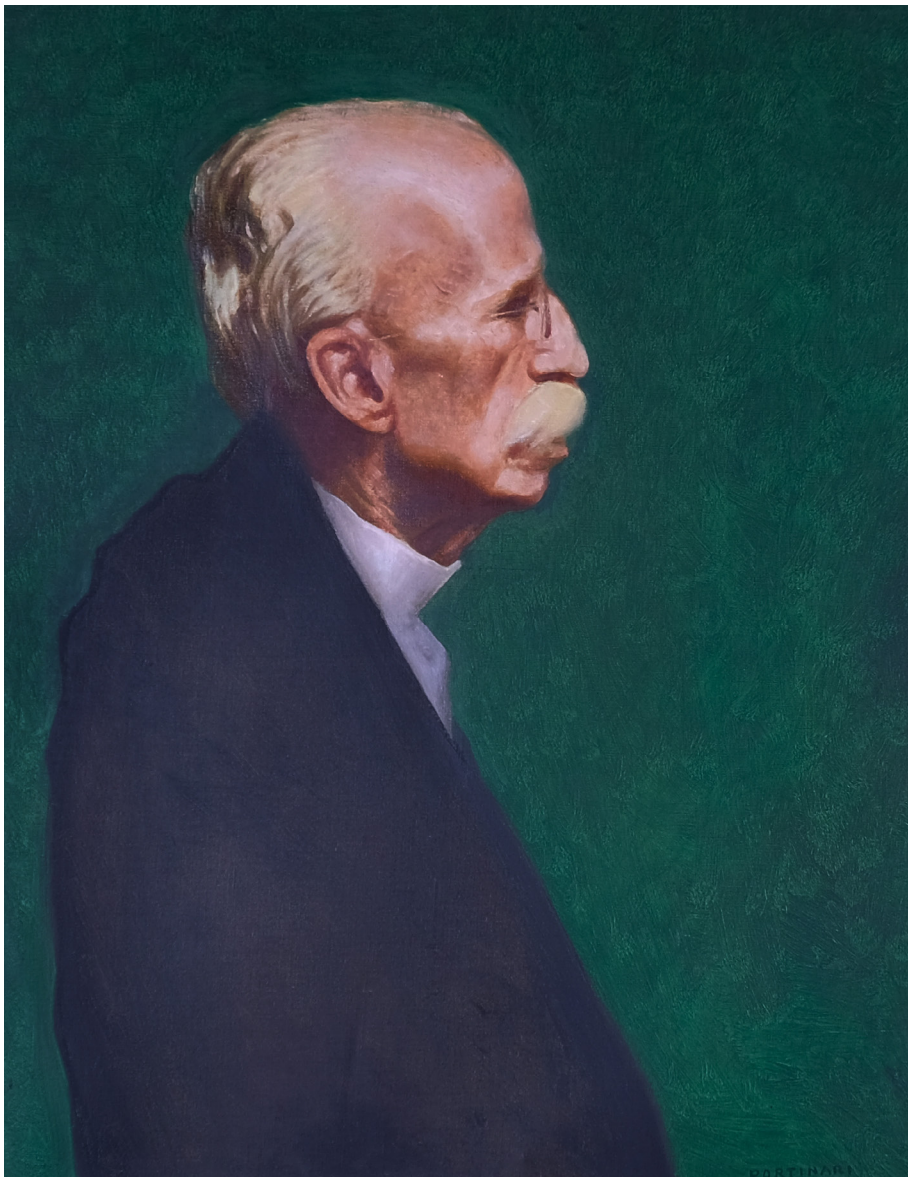


## Présents officiels

La collection de dons et de présents reçus par la Cour englobe des œuvres d'art et des objets historiques offerts par des États en signe de respect et de reconnaissance pour le travail accompli par la CIJ, et en témoignage de leur attachement envers la justice internationale. La plupart de ces pièces renvoient aux thèmes de la justice, de la paix ou des valeurs portées par la Cour.

Selon la tradition, la signification de chaque présent est expliquée par un haut représentant de l'État donateur au cours d'une cérémonie tenue en présence des membres de la Cour et d'autres invités de marque.





Portrait du juge Ruy Barbosa  
Brésil (1950)

Ce portrait du juge Ruy Barbosa est l'œuvre du peintre brésilien Candido Portinari. Le juge Barbosa a pris part à la seconde conférence de la paix de La Haye et a figuré parmi les premiers juges élus à la Cour permanente de Justice internationale (CPJI) en 1922. Il est décédé peu après, en 1923.

Ce sont J. de Sousa Leao, ministre du Brésil à La Haye, et Américo Lacombe, directeur de la Maison de Ruy Barbosa, qui ont, au nom du Gouvernement brésilien, remis le portrait à la Cour en 1950, lors d'une cérémonie tenue dans le bureau du président de celle-ci, Jules Basdevant.



Tapis persan  
Iran (1963)

L'Iran a offert ce tapis persan à la Cour et à la Fondation Carnegie en 1963. Initialement placé dans la grande salle de justice, il est désormais suspendu à un mur du premier étage du Palais de la Paix, et sa frange inférieure retombe, comme il se doit, à ras de sol.

Il s'agit d'un Tabriz persan avec poils de laine, et chaîne et trame en soie. Le motif folié classique représente des fleurs et des branches entrelacées, encadrées par des écoinçons et des bordures ornées de méandres.





Portrait de Benito Juárez  
Mexique (1974)

Avocat et homme politique, Benito Juárez a été le 26<sup>e</sup> président du Mexique, de 1858 jusqu'à sa disparition en 1872.

Le portrait — œuvre du peintre mexicain Salvador Almaraz López — a été offert à la Cour en 1974 par le président Luis Echeverría Álvarez, au nom du Gouvernement mexicain. Le président de la CIJ, Manfred Lachs, avait offert l'assurance que ce tableau serait exposé à titre permanent au siège de la Cour avec, pour légende, ces mots de Juárez : «Le respect du droit d'autrui, c'est la paix.»



Reproduction d'une mosaïque romaine intitulée «Le droit prime la force»  
Tunisie (1979)

En 1979, en souvenir d'une visite effectuée à la Cour quelque vingt ans plus tôt par le président de la Tunisie Habib Bourguiba, le Gouvernement tunisien a fait don à la Cour de cette splendide reproduction d'une mosaïque romaine découverte à Kélibia.

Marsyas, à moitié caché derrière une colline, observe la déesse Athéna (Minerve) qui, assise sur un rocher, joue de la flûte en fixant Apollon, lequel tient un roseau dans sa main gauche. Cette image représente la scène menant au célèbre duel ayant opposé Marsyas et Apollon.





©Fondation Carnegie

### Cèdre du Liban (*C. libani*) Liban (1984)

En 1984, la République du Liban a offert à la Cour un cèdre. Cet arbre, emblème du pays, a été planté dans le jardin du Palais de la Paix au cours d'une cérémonie réunissant le président de la CIJ, Taslim Olawale Elias, l'ambassadeur du Liban aux Pays-Bas et le directeur général de la Fondation Carnegie, ainsi que d'autres invités de marque.

En raison de travaux, l'arbre a dû être replanté dans une autre partie du jardin ; il n'a hélas pas survécu à cette nouvelle mise en terre. En 2008, l'ambassadeur du Liban, Zeidan Al Zagher, a fait don à la Cour, au nom de son pays, d'un nouveau spécimen, qui déploie désormais ses branches majestueuses dans le jardin du Palais.









Bijoux berbères dans leur vitrine  
Algérie (1989)

En juin 1989, lors d'une cérémonie organisée par le président de la CIJ, José María Ruda, l'ambassadeur d'Algérie, Hafid Karamane, a remis à la Cour, au nom de son pays, une vitrine renfermant plusieurs bijoux berbères.

Cette parure en argent, pierres semi-précieuses et verre est un exemple d'objet traditionnellement apporté en dot chez les Berbères d'Afrique du Nord.



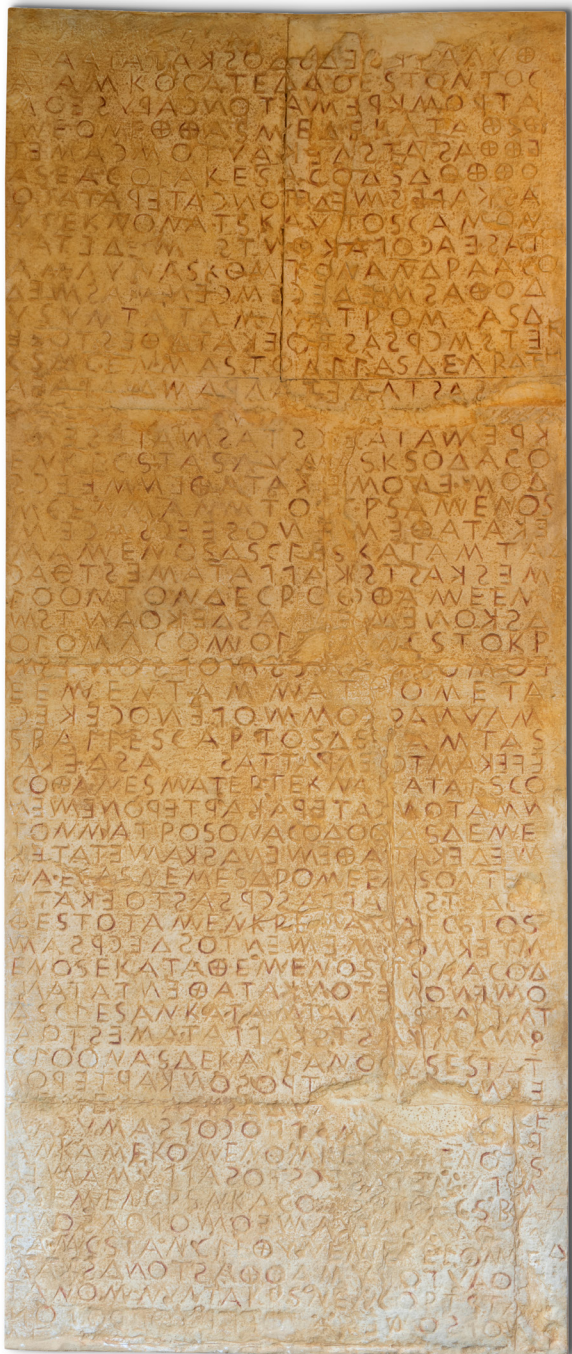
Statuette béninoise  
Nigéria (1990)

Cette statuette en bronze coulé représente un monarque du Bénin debout sur une estrade, un bâton de commandement à la main. Il s'agit d'un exemple typique d'objets d'art créés à partir du XV<sup>e</sup> siècle au royaume du Bénin, qui correspond aujourd'hui au sud-ouest du Nigéria.

Le Nigéria a offert cette statuette à la Cour en 1990, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée en présence de l'ambassadeur du Nigéria, Iro Ladan-Baki, et du président de la CIJ, José María Ruda.







Moulage de la colonne VI du code  
de Gortyne  
Grèce (1999)

Ce moulage de la colonne VI du code de Gortyne a été remis à la Cour par le Gouvernement grec en 1999, au cours d'une cérémonie qui a réuni le président de la CIJ, Stephen M. Schwebel, des membres de la Cour et des représentants de la Grèce.

Rédigé en grec dorien, le code était à l'origine gravé sur le mur de ce qui semble avoir été un bâtiment civique dans l'antique cité-Etat grecque de Gortyne, en Crète. Datant de la première moitié du V<sup>e</sup> siècle av. J.-C., ce texte codifie le droit civil en matière de propriété, de droits des esclaves, de dons, de dot, de mariage, de divorce, d'adoption, d'héritage et de dettes.



Plaque en bronze intitulée «Le règlement pacifique des différends»  
Sri Lanka (2001)

La présidente du Sri Lanka, Chandrika Bandaranaike Kumaratunga, a offert, au nom de son pays, cette plaque à la Cour en mars 2001.

Intitulée «Le Règlement pacifique des différends», la plaque — qui est l'œuvre de l'artiste sri-lankais Tissa Ranasinghe — représente le Bouddha ayant su par son prêche convaincre deux chefs de tribu ennemis prêts à livrer bataille de briser leurs armes et de les déposer à ses pieds.



Sculpture représentant la déesse Maât  
Egypte (2006)

Maât était la déesse égyptienne de la vérité, de la justice, de la morale et de l'équilibre. La plume d'autruche dont elle est coiffée symbolise la première de ces qualités. Selon la légende, pour juger les âmes, le cœur des défunts était pesé sur une balance dont l'autre plateau contenait la plume de Maât.

Cette sculpture de Maât, qui est une copie d'une œuvre exposée au musée égyptien du Caire, a été remise en janvier 2006 à la Cour par l'ambassadeur d'Egypte Ahmed Fathalla, au nom de son pays, à l'occasion du soixantième anniversaire de la CIJ.





Portrait du juge Mineichiro Adachi  
Japon (2006)

En juin 2006, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée dans la salle verte du Palais de la Paix, ce portrait du juge Mineichiro Adachi (président de la CPJI de 1931 à 1933), peint par l'artiste J. Fuyoschi, a été dévoilé par MM. Tsuneo Ouchi et Tomomitsu Sato, membres de la Fondation Adachi. Cette cérémonie s'est tenue en présence de membres de la Cour, dont la présidente Rosalyn Higgins et le juge Hisashi Owada, et de l'ambassadeur Kyoji Komachi et d'autres représentants de l'ambassade du Japon à La Haye.





Buste de Francisco de Vitoria  
Espagne (2007)

Ce buste est celui de Francisco de Vitoria, moine dominicain du XVI<sup>e</sup> siècle ; fondateur de l'École de Salamanque, il est considéré comme l'un des pères du droit international.

Ce don de la ville espagnole de Vitoria a été remis à la Cour en avril 2007 par l'ambassadeur d'Espagne, Alfonso Dastís, et par le maire de Vitoria, Alfonso Alonso, au cours d'une cérémonie tenue en présence de membres de la Cour et d'élus de la ville de Vitoria.



Mosaïque d'Al Khazneh («Le Trésor»)  
Jordanie (2007)

Cette mosaïque représentant Al Khazneh («Le Trésor») a été remise en 2007 à la Cour par l'ambassadeur de Jordanie Al Hassan, au nom de son Gouvernement, à la suite de la visite de Leurs Majestés le roi Abdallah II ibn Al Hussein et la reine Rania Al Abdallah, en octobre de l'année précédente.

Avec son imposante façade de 30 mètres de large sur 43 mètres de haut, le Trésor, taillé dans une paroi rocheuse abrupte de grès rose, est l'un des édifices les plus accomplis de l'antique cité de Pétra. Construit au début du I<sup>er</sup> siècle ap. J.-C. pour abriter le tombeau d'un grand roi de Nabatène, il constitue un bel exemple d'architecture nabatéenne.

## Edition internationale du Tipitaka Thaïlande (2007)

En octobre 2007, ce recueil de textes bouddhistes a été offert à la CIJ par la Cour suprême du Royaume de Thaïlande, au nom de la princesse Galyani Vadhana, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée en présence de l'ambassadrice de Thaïlande, Suchitra Hiranprueck, de la présidente de la CIJ, Rosalyn Higgins, et d'autres membres de la Cour.

Cette collection de 80 volumes, publiée par la fondation Dhamma, a été offerte à la CIJ à l'occasion du 80<sup>e</sup> anniversaire du roi de Thaïlande.







**Sculpture de buddha  
Népal (2013)**

En 2013, le Gouvernement du Népal, représenté par l'ambassadeur Ram Mani Pokharel, a fait don à la Cour d'une sculpture de bouddha lors d'une cérémonie à laquelle ont pris part des membres de la Cour et des représentants de la communauté népalaise.

Cette sculpture, en alliage de cuivre entièrement plaqué or 24 carats, est une effigie du Bouddha Shakyamuni. Celui-ci porte, délicatement drapée autour de l'épaule, une toge admirablement ciselée.

### Schofar argenté Israël (2013)

Ce schofar plaqué argent a été offert à la Cour par le président israélien Shimon Peres lors d'une visite à la CIJ, le 30 septembre 2013.

Utilisé dans le rituel israélite depuis l'Antiquité, le schofar, traditionnellement fabriqué à partir d'une corne de bélier, est l'un des principaux objets sacrés du judaïsme. Cet instrument à vent symbolise la trompe utilisée pour rassembler les tribus d'Israël pendant l'exode. Le livre de Josué relate comment les Hébreux s'en servirent aussi pour faire tomber les murailles de Jéricho au moment de la conquête du pays de Canaan. De nos jours, le schofar est surtout utilisé à l'occasion des fêtes religieuses de Roch Hachana et de Yom Kippour.







Buste du président de la CIJ, Manfred Lachs  
Pologne (2014)

Ce buste du président de la CIJ, Manfred Lachs, est l'œuvre du sculpteur polonais Robert Sobocinski.

La Pologne l'a remis à la Cour en avril 2014 pour marquer le centenaire de la naissance de cet éminent juriste, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée en présence, notamment, du président de la CIJ, Peter Tomka, et de l'ambassadeur de Pologne, Jan Borkowski. Le juge Lachs a durablement marqué l'histoire de la CIJ, dont il a été membre pendant 26 ans, et président de 1973 à 1976.









Réplique de la stèle du code d'Hammourabi  
Iraq (2014)

Au printemps 2014, le Gouvernement iraquien a offert à la Cour une impressionnante réplique de la stèle de basalte de 2,25 mètres de haut sur laquelle est gravé le code d'Hammourabi. Promulgué vers 1754 av. J.-C. par le sixième roi de Babylone, ce code est un recueil de 282 lois régissant tous les aspects de la vie. Il énonce aussi les peines encourues, en fonction du statut social ou du genre, au titre de la «loi du Talion» ou du principe «œil pour œil».

Cette réplique a été inaugurée au cours d'une cérémonie à laquelle ont assisté le président de la CIJ, Peter Tomka, plusieurs membres de la Cour, le ministre iraquien des affaires étrangères, Hoshyar Zebari, ainsi que d'autres invités de marque.



Réplique de tête de femme en pierre calcaire provenant d'Arsos  
Chypre (2016)

En novembre 2016, Alexandros Zenon, secrétaire permanent du ministère chypriote des affaires étrangères, qui était accompagné de l'ambassadeur de Chypre Elpidoforos Economou, a remis à la Cour la réplique exacte d'une tête de femme en pierre calcaire découverte dans le village d'Arsos. Le socle de cette sculpture a été offert par l'ancien ambassadeur de Chypre, James Droushiotis, qui a lui aussi pris part à la cérémonie.

La tête, qui date du début du III<sup>e</sup> siècle av. J.-C., est un bel exemple des premières sculptures hellénistiques de Chypre.





### Sculpture d'un aigle harpie Panama (2022)

En 2022, l'ambassadrice du Panama, Elizabeth Ward Neiman, a remis à la Cour la sculpture d'un aigle harpie (*Harpia harpyja*) à l'occasion d'une cérémonie tenue en présence du vice-président de la Cour, Kirill Gevorgian.

L'aigle harpie, oiseau national du Panama, symbolise la grande biodiversité du pays et ses forêts tropicales luxuriantes. Cet oiseau de proie vit dans la canopée de la forêt tropicale et joue un rôle crucial dans le maintien de l'équilibre de cet écosystème, reflétant ainsi l'importance qu'il y a à préserver le patrimoine naturel du Panama pour les générations futures.

Cette pièce a été sculptée dans un seul bloc de cocobolo, une essence de bois exotique dense que l'on trouve dans les forêts tropicales du Panama, avant d'être polie à la main pour lui donner un éclat naturel.



Maquette d'un *jalbut*  
Qatar (2024)

En mai 2024, l'ambassadeur du Qatar, Mutlaq Al-Qahtani, a remis à la Cour cette maquette en teck d'un voilier traditionnel appelé *jalbut*.

Les *jalbuts*, qui servaient pour la récolte de perles et la pêche, étaient aussi l'un des principaux moyens de transport de biens et de passagers au Qatar, contribuant ainsi à la renaissance et à l'essor économique du pays. Le terme *jalbut* vient de l'anglais «*jolly boat*».

*A droite : le musée de la Cour.*











## Dons d'anciens juges de la CPJI et de la CIJ

Au terme de leur mandat, nombre de présidents de la CPJI et la CIJ ont offert un présent à la Cour. Celle-ci peut ainsi s'enorgueillir d'une collection composée principalement de portraits, mais aussi de bustes, d'un médaillon, d'une plaque ou encore d'une statue — autant de pièces qui contribuent à la splendeur et à la majesté de deux salles mythiques du Palais de la Paix : la salle verte et la salle rouge.

La majeure partie de la collection de portraits de la Cour, qui ne se limite pas à ceux d'anciens présidents, est ainsi exposée dans ces deux salles. Les bustes et la plupart des autres dons peuvent être admirés dans le nouveau bâtiment, le musée ou les jardins.



Bernard Loder  
*par A. van Welie*

Juge de la CPJI (1922-1930)  
Président de la CPJI (1922-1924)  
Pays-Bas





Max Huber  
*par J. Toorop*

Juge de la CPJI (1922-1930)  
Président de la CPJI (1925-1927)  
Suisse



Dionisio Anzilotti  
*par P. Conti*

Juge de la CPJI (1922-1946)  
Président de la CPJI (1928-1930)  
Italie





Vicomte Robert Bannatyne Finlay  
*par F. Watt*  
Juge de la CPJI (1922-1929)  
Royaume-Uni



Didrik Nyholm  
*par H. Moltke*

Juge de la CPJI (1922-1930)  
Danemark



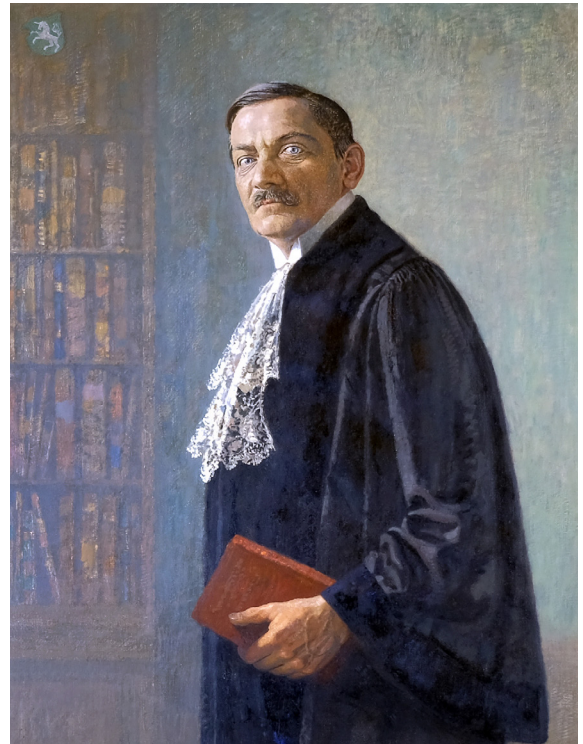


Mineichiro Adachi  
*par G. Devreese*

Juge de la CPJI (1931-1934)  
Président de la CPJI (1931-1933)  
Japon

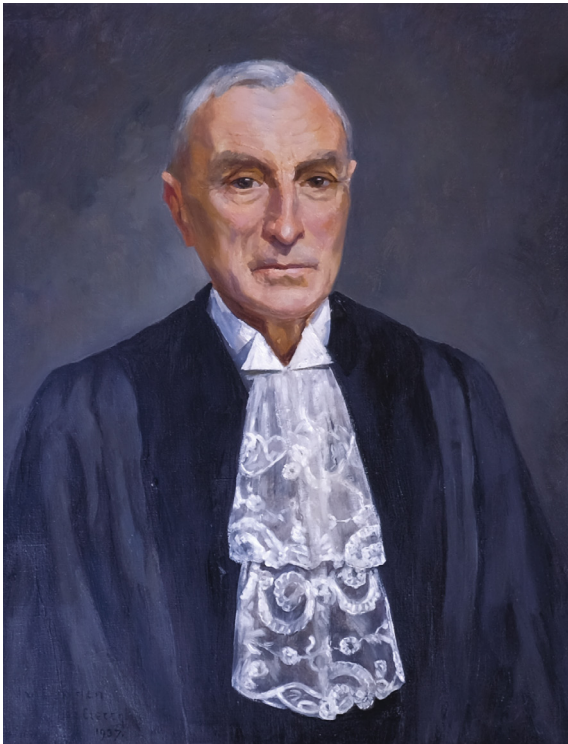


Frank Kellogg  
*par P. de László*  
Juge de la CPJI (1931-1935)  
Etats-Unis d'Amérique

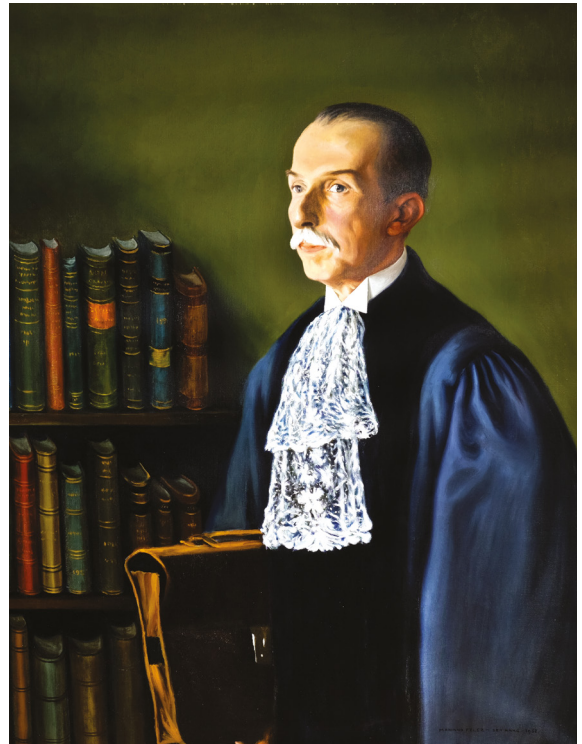


Walther Schücking  
*par R.S. Bakels*  
Juge de la CPJI (1931-1935)  
Allemagne





Sir Cecil Hurst  
*par J. van Lynden-de Clercq*  
Juge de la CPJI (1929-1946)  
Président de la CPJI (1934-1936)  
Royaume-Uni



José Gustavo Guerrero  
*par M. Féllez Bentura*  
Juge de la CPJI (1931-1946)  
Président de la CPJI (1937-1946)  
El Salvador









José Gustavo Guerrero  
*par S. Schröder*  
Juge de la CIJ (1946-1958)  
Président de la CIJ (1946-1949)  
El Salvador

*A gauche : la salle rouge du Palais de la Paix.*



Jules Basdevant  
*par M. Winiarska-Gotowska*  
Juge de la CIJ (1946-1964)  
Président de la CIJ (1949-1952)  
France



Sir Arnold Duncan McNair  
*par P. Dodd*  
Juge de la CIJ (1946-1955)  
Président de la CIJ (1952-1955)  
Royaume-Uni



Green H. Hackworth  
*par S. Schröder*

Juge de la CIJ (1946-1961)  
Président de la CIJ (1955-1958)  
Etats-Unis d'Amérique



Helge Klæstad  
*par A. Hiorth*

Juge de la CIJ (1946-1961)  
Président de la CIJ (1958-1961)  
Norvège





Sir Hersch Lauterpacht  
*par J. Kupfermann*

Juge de la CIJ (1955-1960)  
Royaume-Uni



Bohdan Winiarski

*par M. Winiarska-Gotowska*

Juge de la CIJ (1946-1967)

Président de la CIJ (1961-1964)

Pologne



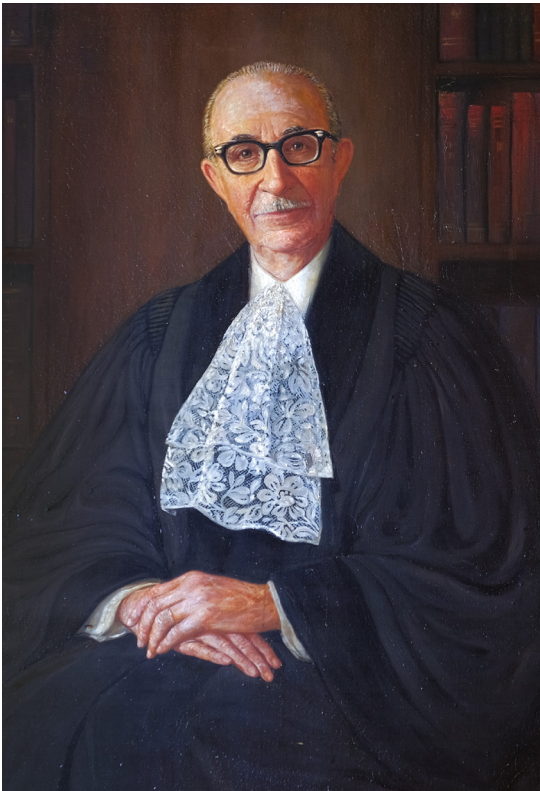
Sir Percy Claude Spender

*par M. Winiarska-Gotowska*

Juge de la CIJ (1958-1967)

Président de la CIJ (1964-1967)

Australie



José Luis Bustamante y Rivero  
*par G. Osorio*  
Juge de la CIJ (1961-1970)  
Président de la CIJ (1967-1970)  
Pérou



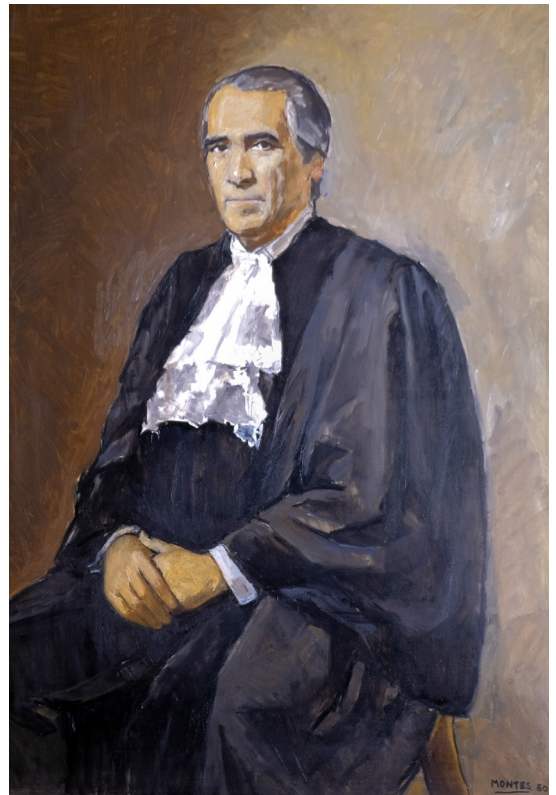
Sir Muhammad Zafrulla Khan  
*par Max Koot Studio*  
Juge de la CIJ (1954-1961, 1964-1973)  
Président de la CIJ (1970-1973)  
Pakistan





Manfred Lachs  
*par S. Albrecht*

Juge de la CIJ (1967-1993)  
Président de la CIJ (1973-1976)  
Pologne



Eduardo Jiménez de Aréchaga  
*par J. L. Montes*

Juge de la CIJ (1970-1979)  
Président de la CIJ (1976-1979)  
Uruguay



Sir Humphrey Waldock  
*par N. Booham*

Juge de la CIJ (1973-1981)  
Président de la CIJ (1979-1981)  
Royaume-Uni



Taslim Olawale Elias

*par L. Samson*

Juge de la CIJ (1976-1991)

Président de la CIJ (1982-1985)

Nigéria



Nagendra Singh

*par S. Sathe*

Juge de la CIJ (1973-1988)

Président de la CIJ (1985-1988)

Inde





Vase indien  
Don du juge Nagendra Singh

Ce vase indien a été offert à la Cour en mars 1987 par le juge Nagendra Singh, qui a occupé les fonctions de président de la CIJ de 1985 à 1988.

D'une taille inhabituelle, ce vase en laiton, orné de beaux émaux à motifs floraux, est par ailleurs typique de l'art de la dinanderie de Moradabad, dans l'Etat d'Uttar Pradesh.





Nagendra Singh  
*par N. Sathe*

Juge de la CIJ (1973-1988)  
Président de la CIJ (1985-1988)  
Inde



José María Ruda

*par C. Alonso*

Juge de la CIJ (1973-1991)

Président de la CIJ (1988-1991)

Argentine





Sir Robert Yewdall Jennings  
*par P. Gopal-Chowdhury*  
Juge de la CIJ (1982-1995)  
Président de la CIJ (1991-1994)  
Royaume-Uni



Mohammed Bedjaoui  
*par Max Koot Studio*

Juge de la CIJ (1982-2001)  
Président de la CIJ (1994-1997)  
Algérie





Stephen M. Schwebel  
*par P. Lombardi*

Juge de la CIJ (1981-2000)  
Président de la CIJ (1997-2000)  
Etats-Unis d'Amérique



Gilbert Guillaume  
*par V. Tertrais*

Juge de la CIJ (1987-2005)  
Président de la CIJ (2000-2003)  
France



Shi Jiuyong  
*par R. Lijun*

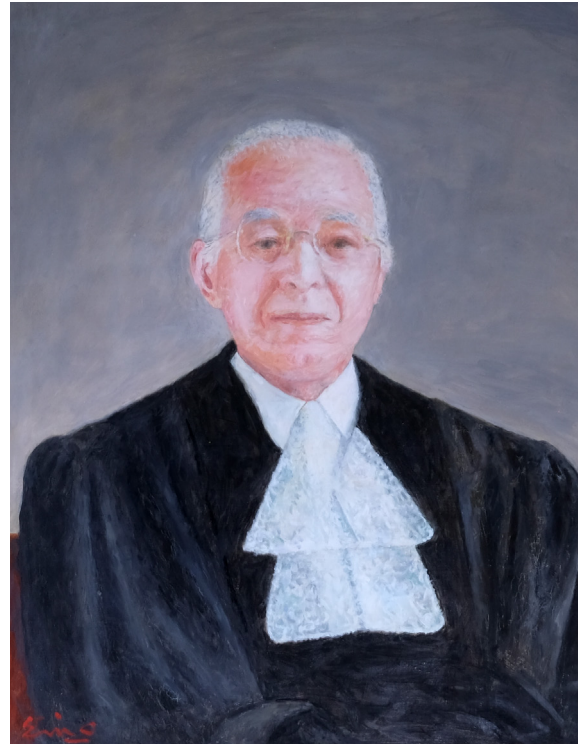
Juge de la CIJ (1994-2010)  
Président de la CIJ (2003-2006)  
Chine





Dame Rosalyn Higgins  
*par P. Richardson*

Juge de la CIJ (1995-2009)  
Présidente de la CIJ (2006-2009)  
Royaume-Uni



Hisashi Owada  
*par Eibin Otsu*

Juge de la CIJ (2003-2018)  
Président de la CIJ (2009-2012)  
Japon

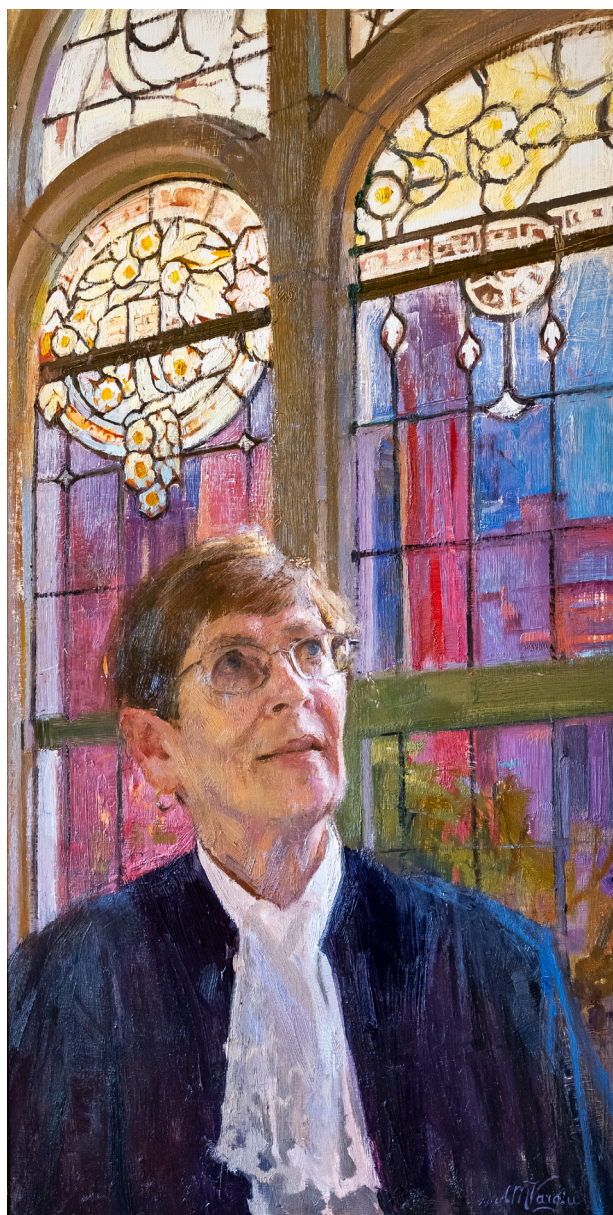


«He tāngata» - statue de juge  
par D. van Eendenburg

Don du juge Kenneth Keith  
Juge de la CIJ (2006-2015)  
Nouvelle-Zélande

Sir Kenneth Keith a offert à la Cour, peu avant son départ en 2015, cette sculpture en bois qui représente un juge portant la perruque et la toge traditionnelles. Si la statue a d'abord été érigée dans le jardin du Palais de la Paix, où le juge Keith avait exprimé le souhait que tout un chacun puisse l'admirer, elle a dû être déplacée ensuite vers un endroit mieux protégé des intempéries. «He tāngata» est une expression tirée d'un proverbe maori : «He aha te mea nui o te ao? He tāngata he tāngata he tāngata» («Quelle est la chose la plus importante ? Le peuple, le peuple, le peuple.»).





Joan E. Donoghue  
*par A. M. Vargiu*

Juge de la CIJ (2010-2024)  
Présidente de la CIJ (2021-2024)  
Etats-Unis d'Amérique





# Index

<b>Dons officiels</b>	<i>Page</i>
Portrait du juge Ruy Barbosa, Brésil (1950)	4
Tapis persan, Iran (1963)	5
Portrait de Benito Juárez, Mexique (1974)	6
Reproduction d'une mosaïque romaine intitulée «Le droit prime la force», Tunisie (1979)	7
Cèdre du Liban ( <i>C. libani</i> ), Liban (1984)	8
Bijoux berbères dans leur vitrine, Algérie (1989)	10
Statuette béninoise, Nigéria (1990)	11
Moulage de la colonne VI du Code de Gortyn, Grèce (1999)	12
Plaque en bronze intitulée «Le règlement pacifique des différends», Sri Lanka (2001)	13
Sculpture représentant la déesse Maât, Egypte (2006)	14
Portrait du juge Mineichiro Adachi, Japon (2006)	15
Buste de Francisco de Vitoria, Espagne (2007)	16
Mosaïque d'Al Khazneh («Le Trésor»), Jordanie (2007)	17
Edition internationale du Tipitaka, Thaïlande (2007)	18
Sculpture de buddha, Népal (2013)	19
Schofar argenté, Israël (2013)	20
Buste du président de la CIJ, Manfred Lachs, Pologne (2014)	21
Réplique de la stèle du Code de Hammourabi, Iraq (2014)	23
Réplique de tête de femme en pierre calcaire provenant d'Arsos, Chypre (2016)	24
Sculpture d'un aigle harpie, Panama (2022)	25
Maquette d'un <i>jalbut</i> , Qatar (2024)	26
 <b>Dons d'anciens juges de la CPJI et de la CIJ</b>	
Bernard Loder, par A. van Welie	30
Max Huber, par J. Toorop	31
Dionisio Anzilotti, par P. Conti	32
Vicomte Robert Bannatyne Finlay, par F. Watt	33
Didrik Nyholm, par H. Moltke	34
Mineichiro Adachi, par G. Devreese	35

<b>Dons d'anciens juges de la CPJI et de la CIJ (suite)</b>	<i>Page</i>
Frank Kellogg, par P. de László	36
Walther Schücking, par R.S. Bakels	36
Sir Cecil Hurst, par J. van Lynden-de Clercq	37
José Gustavo Guerrero, par M. Félez Bentura	37
José Gustavo Guerrero, par S. Schröder	39
Jules Basdevant, par M. Winiarska-Gotowska	40
Sir Arnold Duncan McNair, par P. Dodd	40
Green H. Hackworth, par S. Schröder	41
Helge Klæstad, par A. Hiorth	41
Sir Hersch Lauterpacht, par J. Kupfermann	42
Bohdan Winiarski, par M. Winiarska-Gotowska	43
Sir Percy Claude Spender, par M. Winiarska-Gotowska	43
José Luis Bustamante y Rivero, par G. Osorio	44
Sir Muhammad Zafrulla Khan, par Max Koot Studio	44
Manfred Lachs, par S. Albrecht	45
Eduardo Jiménez de Aréchaga, par J. L. Montes	45
Sir Humphrey Waldock, par N. Booham	46
Taslim Olawale Elias, par L. Samson	47
Nagendra Singh, par S. Sathe	47
Vase indien – don du juge Nagendra Singh	48
Nagendra Singh, par N. Sathe	49
José María Ruda, par C. Alonso	50
Sir Robert Yewdall Jennings, par P. Gopal-Chowdhury	51
Mohammed Bedjaoui, par Max Koot Studio	52
Stephen M. Schwebel, par P. Lombardi	53
Gilbert Guillaume, par V. Tertrais	54
Shi Jiuyong, par R. Lijun	54
Dame Rosalyn Higgins, par P. Richardson	55
Hisashi Owada, par Eibin Otsu	55
<i>He tāngata</i> , statue de juge, par D. van Eendenburg – don du juge Kenneth Keith	56
Joan E. Donoghue, par A. M. Vargiu	57







**Cour internationale de Justice**

Palais de la Paix  
Carnegieplein 2  
2517 KJ La Haye  
Pays-Bas

Téléphone : +31 (0)70 302 23 23  
Télécopie : +31 (0)70 364 99 28

Site Internet : [www.icj-cij.org](http://www.icj-cij.org)  
Twitter : @CIJ\_ICJ  
YouTube : CIJ\_ICJ







**Cour internationale de Justice**

Palais de la Paix  
Carnegieplein 2  
2517 KJ La Haye  
Pays-Bas

Téléphone : +31 (0)70 302 23 23  
Télécopie : +31 (0)70 364 99 28

Site Internet : [www.icj-cij.org](http://www.icj-cij.org)  
Twitter : [@CIJ\\_ICJ](https://twitter.com/CIJ_ICJ)  
Youtube : [CIJ\\_ICJ](https://www.youtube.com/CIJ_ICJ)

